Rom

Chapter 6

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1	Τί	οὖν	ἐροῦμεν?	ἐπιμένωμεν	τῇ	ἁμαρτίᾳ,	ἵνα	ἡ
	என்ன	ஆகையால்	சொல்வோம்?	தொடருவோமா	-ன்	பாவம்,	-ன்பொருட்டு	-ன்
	G5101	G3767	G2046	G1961	G3588	G0266	G2443	G3588

χάρις	πλεονάσῃ?
கிருபை	பெருகுமா?
G5485	G4121

> ஆகவே, என்னசொல்லுவோம்? கிருபை பெருகுவதற்காகப் பாவத்திலே நிலைநிற்கலாம் என்று சொல்லுவோமா? சொல்லக்கூடாதே.

2	μὴ	γένοιτο!	οἵτινες	ἀπεθάνομεν	τῇ	ἁμαρτίᾳ,	πῶς	ἔτι
	இல்லையா	ஆகட்டும்!	யாரெனில்	மரித்தோம்	-ன்	பாவம்,	எப்படி	இன்னும்
	G3361	G1096	G3748	G0599	G3588	G0266	G4459	G2089

ζήσομεν	ἐν	αὐτῇ?
பிழைப்போம்	-இல்	அதில்?
G2198	G1722	G0846

> பாவத்திற்கு மரித்த நாம் இனி அதிலே எப்படி வாழ்வோம்?

3	ἢ	ἀγνοεῖτε	ὅτι,	ὅσοι	ἐβαπτίσθημεν	εἰς
	அல்லது	அறியாதிருக்கிறீர்களா	என்று,	எத்தனைபேர்	ஞானஸ்நானம்-பெற்றோம்	-க்காக
	G2228	G0050	G3754	G3745	G0907	G1519

Χριστὸν	Ἰησοῦν,	εἰς	τὸν	θάνατον	αὐτοῦ	ἐβαπτίσθημεν?
கிறிஸ்து	இயேசு,	-க்காக	-ன்	மரணம்	அவருடைய	ஞானஸ்நானம்-பெற்றோம்?
G5547	G2424	G1519	G3588	G2288	G0846	G0907

> கிறிஸ்து இயேசுவிற்குள்ளாக ஞானஸ்நானம் பெற்ற நாம் அனைவரும் அவருடைய மரணத்திற்குள்ளாக ஞானஸ்நானம் பெற்றதை அறியாமல் இருக்கிறீர்களா?

4	συνετάφημεν	οὖν	αὐτῷ,	διὰ	τοῦ	βαπτίσματος	εἰς
	ஒன்றாக-அடக்கப்பட்டோம்	ஆகையால்	அவரோடு,	மூலம்	-ன்	ஞானஸ்நானம்	-க்காக
	G4916	G3767	G0846	G1223	G3588	G0908	G1519

τὸν	θάνατον,	ἵνα	ὥσπερ	ἠγέρθη	Χριστὸς	ἐκ
-ன்	மரணம்,	-ன்பொருட்டு	எப்படி	எழுப்பிக்கப்பட்டாரோ	கிறிஸ்து	-இலிருந்து
G3588	G2288	G2443	G5618	G1453	G5547	G1537

νεκρῶν,	διὰ	τῆς	δόξης	τοῦ	Πατρός,	οὕτως	καὶ	ἡμεῖς	ἐν
மரித்தோர்,	மூலம்	-ன்	மகிமை	-ன்	பிதா,	அப்படியே	-ம்	நாம்	-இல்
G3498	G1223	G3588	G1391	G3588	G3962	G3779	G2532	G1473	G1722

καινότητι	ζωῆς	περιπατήσωμεν.
புதுமை	ஜீவனத்தின்	நடப்போம்.
G2538	G2222	G4043

> மேலும் பிதாவின் மகிமையினாலே கிறிஸ்து மரித்தோரிலிருந்து உயிரோடு எழுப்பப்பட்டதுபோல, நாமும் புதிய ஜீவனுள்ளவர்களாக நடந்துகொள்வதற்கு, அவருடைய மரணத்திற்குள்ளாக்கும் ஞானஸ்நானத்தினாலே கிறிஸ்துவோடு அடக்கம் பண்ணப்பட்டோம்.

5	εἰ	γὰρ	σύμφυτοι	γεγόναμεν	τῷ	ὁμοιώματι	τοῦ
	ஆனால்	ஏனெனில்	ஒன்றாக-நடப்பட்டவர்கள்	ஆகியிருக்கிறோம்	-ன்	சாயல்	-ன்
	G1487	G1063	G4854	G1096	G3588	G3667	G3588

θανάτου	αὐτοῦ,	ἀλλὰ	καὶ	τῆς	ἀναστάσεως	ἐσόμεθα;
மரணம்	அவருடைய,	ஆனால்	-ம்	-ன்	உயிர்த்தெழுதல்	இருப்போம்;
G2288	G0846	G0235	G2532	G3588	G0386	G1510

> ஆகவே, அவருடைய மரணத்தின் சாயலில் நாம் இணைக்கப்பட்டவர்களானால், அவர் உயிர்த்தெழுதலின் சாயலிலும் இணைக்கப்பட்டிருப்போம்.

6	τοῦτο	γινώσκοντες,	ὅτι	ὁ	παλαιὸς	ἡμῶν	ἄνθρωπος
	இதை	அறிந்து,	என்று	-ன்	பழைய	நம்முடைய	மனிதன்
	G3778	G1097	G3754	G3588	G3820	G1473	G0444

συνεσταυρώθη,	ἵνα	καταργηθῇ	τὸ	σῶμα	τῆς
ஒன்றாக-சிலுவையில்-அறையப்பட்டது,	-ன்பொருட்டு	அழிக்கப்படும்	-ன்	சரீரம்	-ன்
G4957	G2443	G2673	G3588	G4983	G3588

ἁμαρτίας,	τοῦ	μηκέτι	δουλεύειν	ἡμᾶς	τῇ	ἁμαρτίᾳ.
பாவத்தின்,	-ன்	இனிமேல்-இல்லை	அடிமைசெய்ய	நாம்	-ன்	பாவம்.
G0266	G3588	G3371	G1398	G1473	G3588	G0266

> நாம் இனிப் பாவத்திற்கு அடிமையாக இல்லாதபடிக்கு, பாவசரீரம் ஒழிந்துபோவதற்காக, நம்முடைய பழைய மனிதன் அவரோடு சிலுவையில் அறையப்பட்டதென்று அறிந்திருக்கிறோம்.

7	ὁ	γὰρ	ἀποθανὼν,	δεδικαίωται	ἀπὸ	τῆς	ἁμαρτίας.
	-ன்	ஏனெனில்	மரித்தவன்,	நீதிமானாக்கப்பட்டிருக்கிறான்	-இலிருந்து	-ன்	பாவம்.
	G3588	G1063	G0599	G1344	G0575	G3588	G0266

> மரித்தவன் பாவத்திற்கு நீங்கி விடுதலையாக்கப்பட்டிருக்கிறானே.

8	εἰ	δὲ	ἀπεθάνομεν	σὺν	Χριστῷ,	πιστεύομεν	ὅτι
	ஆனால்	ஆனால்	மரித்தோம்	ஒன்றாக	கிறிஸ்துவோடு,	விசுவாசிக்கிறோம்	என்று
	G1487	G1161	G0599	G4862	G5547	G4100	G3754

καὶ	συζήσομεν	αὐτῷ,
-ம்	ஒன்றாக-பிழைப்போம்	அவரோடு,
G2532	G4800	G0846

> எனவே, கிறிஸ்துவோடு நாம் மரித்தோம் என்றால், அவரோடு பிழைத்தும் இருப்போம் என்று நம்புகிறோம்.

9	εἰδότες	ὅτι	Χριστὸς,	ἐγερθεὶς	ἐκ	νεκρῶν,	οὐκέτι
	அறிந்து	என்று	கிறிஸ்து,	எழுப்பிக்கப்பட்டு	-இலிருந்து	மரித்தோர்,	இனிமேல்-இல்லை
	G1492	G3754	G5547	G1453	G1537	G3498	G3765

ἀποθνήσκει;	θάνατος	αὐτοῦ	οὐκέτι	κυριεύει.
மரிக்கிறார்;	மரணம்	அவருடைய	இனிமேல்-இல்லை	ஆண்டுகொள்கிறது.
G0599	G2288	G0846	G3765	G2961

> மரித்தோரிலிருந்து உயிரோடு எழுந்த கிறிஸ்து இனி இறப்பதில்லை என்று அறிந்திருக்கிறோம்; மரணம் இனி அவரை ஆண்டுகொள்ளுவதில்லை.

10	ὃ	γὰρ	ἀπέθανεν,	τῇ	ἁμαρτίᾳ	ἀπέθανεν	ἐφάπαξ;	ὃ
	எதை	ஏனெனில்	மரித்தாரோ,	-ன்	பாவம்	மரித்தார்	ஒரே-தடவையாக;	எதை
	G3739	G1063	G0599	G3588	G0266	G0599	G2178	G3739

δὲ	ζῇ,	ζῇ	τῷ	Θεῷ.
ஆனால்	பிழைக்கிறாரோ,	பிழைக்கிறார்	-ன்	தேவன்.
G1161	G2198	G2198	G3588	G2316

> அவர் மரித்தது, பாவத்திற்கென்று ஒரேமுறை மரித்தார்; அவர் பிழைத்திருக்கிறது, தேவனுக்கென்று பிழைத்திருக்கிறார்.

11

οὕτως	καὶ	ὑμεῖς,	λογίζεσθε	ἑαυτοὺς	εἶναι	νεκροὺς
அப்படியே	-ம்	நீங்கள்,	எண்ணுங்கள்	உங்களையே	இருக்க	மரித்தவர்களாய்
G3779	G2532	G4771	G3049	G1438	G1510	G3498

μὲν	τῇ	ἁμαρτίᾳ,	ζῶντας	δὲ	τῷ	Θεῷ,	ἐν
உண்மையில்	-ன்	பாவம்,	பிழைத்தவர்களாய்	ஆனால்	-ன்	தேவன்,	-இல்
G3303	G3588	G0266	G2198	G1161	G3588	G2316	G1722

Χριστῷ	Ἰησοῦ.
கிறிஸ்து	இயேசு.
G5547	G2424

> அப்படியே நீங்களும், உங்களைப் பாவத்திற்கு மரித்தவர்களாகவும், நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவிற்குள் தேவனுக்கென்று பிழைத்திருக்கிறவர்களாகவும் எண்ணிக்கொள்ளுங்கள்.

12

Μὴ	οὖν	βασιλευέτω	ἡ	ἁμαρτία	ἐν	τῷ	θνητῷ
இல்லை	ஆகையால்	ஆட்சியாளும்	-ன்	பாவம்	-இல்	-ன்	மரணமுள்ள
G3361	G3767	G0936	G3588	G0266	G1722	G3588	G2349

ὑμῶν	σώματι,	εἰς	τὸ	ὑπακούειν	ταῖς	ἐπιθυμίαις	αὐτοῦ.
உங்களுடைய	சரீரம்,	-க்காக	-ன்	கீழ்ப்படிய	-ன்	இச்சைகள்	அதனுடைய.
G4771	G4983	G1519	G3588	G5219	G3588	G1939	G0846

> ஆகவே, நீங்கள் சரீர இச்சைகளின்படி பாவத்திற்குக் கீழ்ப்படிவதற்காக, மரணத்திற்குரிய உங்களுடைய சரீரத்தில் பாவம் ஆளுகை செய்யாமல் இருக்கட்டும்.

13

μηδὲ	παριστάνετε	τὰ	μέλη	ὑμῶν,	ὅπλα	ἀδικίας
இல்லை-ம்	நிறுத்துங்கள்	-ன்	அங்கங்கள்	உங்களுடைய,	ஆயுதங்கள்	அநீதியின்
G3366	G3936	G3588	G3196	G4771	G3696	G0093

τῇ	ἁμαρτίᾳ,	ἀλλὰ	παραστήσατε	ἑαυτοὺς	τῷ	Θεῷ,	ὡσεὶ	ἐκ
-ன்	பாவம்,	ஆனால்	நிறுத்துங்கள்	உங்களையே	-ன்	தேவன்,	-போல்	-இலிருந்து
G3588	G0266	G0235	G3936	G1438	G3588	G2316	G5616	G1537

νεκρῶν	ζῶντας,	καὶ	τὰ	μέλη	ὑμῶν,	ὅπλα
மரித்தோர்	பிழைத்தவர்களாய்,	மற்றும்	-ன்	அங்கங்கள்	உங்களுடைய,	ஆயுதங்கள்
G3498	G2198	G2532	G3588	G3196	G4771	G3696

δικαιοσύνης	τῷ	Θεῷ.
நீதியின்	-ன்	தேவன்.
G1343	G3588	G2316

> நீங்கள் உங்களுடைய சரீர உறுப்புகளை அநீதியின் ஆயுதங்களாகப் பாவத்திற்கு ஒப்புக்கொடுக்காமல், உங்களை மரித்தோரிலிருந்து பிழைத்திருக்கிறவர்களாக தேவனுக்கு ஒப்புக்கொடுத்து, உங்களுடைய சரீர உறுப்புகளை நீதிக்குரிய ஆயுதங்களாக தேவனுக்கு ஒப்புக்கொடுங்கள்.

14

ἁμαρτία	γὰρ	ὑμῶν	οὐ	κυριεύσει,	οὐ	γάρ
பாவம்	ஏனெனில்	உங்களை	இல்லை	ஆண்டுகொள்ளும்,	இல்லை	ஏனெனில்
G0266	G1063	G4771	G3756	G2961	G3756	G1063

ἐστε	ὑπὸ	νόμον,	ἀλλὰ	ὑπὸ	χάριν.
இருக்கிறீர்கள்	-கீழ்	நியாயப்பிரமாணம்,	ஆனால்	-கீழ்	கிருபை.
G1510	G5259	G3551	G0235	G5259	G5485

> நீங்கள் நியாயப்பிரமாணத்திற்குக் கீழ்ப்பட்டிராமல் கிருபைக்குக் கீழ்பட்டிருக்கிறதினால், பாவம் உங்களை மேற்கொள்ளமுடியாது.

15 Τί οὖν? ἁμαρτήσωμεν ὅτι οὐκ ἐσμὲν ὑπὸ
என்ன ஆகையால்? பாவம்செய்வோமா ஏனெனில் இல்லை இருக்கிறோம் -கீழ்
G5101 G3767 G0264 G3754 G3756 G1510 G5259

νόμον, ἀλλὰ ὑπὸ χάριν? μὴ γένοιτο!
நியாயப்பிரமாணம், ஆனால் -கீழ் கிருபை? இல்லையா ஆகட்டும்!
G3551 G0235 G5259 G5485 G3361 G1096

> இதினால் என்ன? நாம் நியாயப்பிரமாணத்திற்குக் கீழ்ப்பட்டிராமல் கிருபைக்குக் கீழ்ப்பட்டிருக்கிறதினால், பாவம் செய்யலாமா? செய்யக்கூடாதே.

16 οὐκ οἴδατε ὅτι ᾧ παριστάνετε ἑαυτοὺς, δούλους
இல்லையா அறிகிறீர்கள் என்று யாருக்கு நிறுத்துகிறீர்கள் உங்களையே, அடிமைகள்
G3756 G1492 G3754 G3739 G3936 G1438 G1401

εἰς ὑπακοήν, δοῦλοί ἐστε ᾧ ὑπακούετε -- ἤτοι
-க்காக கீழ்ப்படிதல், அடிமைகள் இருக்கிறீர்கள் யாருக்கு கீழ்ப்படிகிறீர்களோ– அதாவது
G1519 G5218 G1401 G1510 G3739 G5219 G2273

ἁμαρτίας εἰς θάνατον, ἢ ὑπακοῆς εἰς δικαιοσύνην?
பாவத்தின் -க்காக மரணம், அல்லது கீழ்ப்படிதலின் -க்காக நீதி?
G0266 G1519 G2288 G2228 G5218 G1519 G1343

> மரணத்திற்குரிய பாவத்திற்கானாலும், நீதிக்குரிய கீழ்ப்படிதலுக்கானாலும், எதற்குக் கீழ்ப்படிவதற்காக உங்களை அடிமைகளாக ஒப்புக்கொடுக்கிறீர்களோ, அதற்கே அடிமைகளாக இருக்கிறீர்கள் என்று தெரியாமல் இருக்கிறீர்களா?

17 χάρις δὲ τῷ Θεῷ, ὅτι ἦτε δοῦλοι τῆς
கிருபை ஆனால் -ன் தேவன், ஏனெனில் இருந்தீர்கள் அடிமைகள் -ன்
G5485 G1161 G3588 G2316 G3754 G1510 G1401 G3588

ἁμαρτίας, ὑπηκούσατε δὲ ἐκ καρδίας, εἰς ὃν
பாவத்தின், கீழ்ப்படிந்தீர்கள் ஆனால் -இலிருந்து இருதயம், -க்காக எதில்
G0266 G5219 G1161 G1537 G2588 G1519 G3739

παρεδόθητε τύπον διδαχῆς.
ஒப்புக்கொடுக்கப்பட்டீர்கள் மாதிரி போதனையின்.
G3860 G5179 G1322

> முன்பு நீங்கள் பாவத்திற்கு அடிமைகளாக இருந்தும், இப்பொழுது உங்களுக்கு ஒப்புவிக்கப்பட்ட உபதேச சட்டத்திற்கு நீங்கள் மனப்பூர்வமாகக் கீழ்ப்படிந்ததினாலே தேவனுக்கு ஸ்தோத்திரம்.

18 ἐλευθερωθέντες δὲ ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας, ἐδουλώθητε τῇ
விடுவிக்கப்பட்டு ஆனால் -இலிருந்து -ன் பாவம், அடிமையாக்கப்பட்டீர்கள் -ன்
G1659 G1161 G0575 G3588 G0266 G1402 G3588

δικαιοσύνῃ.
நீதி.
G1343

> பாவத்திலிருந்து நீங்கள் விடுதலையாக்கப்பட்டு, நீதிக்கு அடிமைகளானீர்கள்.

19 ἀνθρώπινον λέγω, διὰ τὴν ἀσθένειαν τῆς σαρκὸς
மனிதனுக்குரியதாக சொல்கிறேன், மூலம் -ன் பலவீனம் -ன் மாம்சம்
G0442 G3004 G1223 G3588 G0769 G3588 G4561

ὑμῶν. ὥσπερ γὰρ παρεστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν
உங்களுடைய. எப்படி ஏனெனில் நிறுத்தினீர்கள் -ன் அங்கங்கள் உங்களுடைய
G4771 G5618 G1063 G3936 G3588 G3196 G4771

δοῦλα τῇ ἀκαθαρσίᾳ, καὶ τῇ ἀνομίᾳ εἰς τὴν ἀνομίαν,
அடிமைகளாக -ன் அசுத்தம், மற்றும் -ன் அக்கிரமம் -க்காக -ன் அக்கிரமம்,
G1401 G3588 G0167 G2532 G3588 G0458 G1519 G3588 G0458

οὕτως νῦν παραστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν, δοῦλα τῇ
அப்படியே இப்போது நிறுத்துங்கள் -ன் அங்கங்கள் உங்களுடைய, அடிமைகளாக -ன்
G3779 G3568 G3936 G3588 G3196 G4771 G1401 G3588

δικαιοσύνῃ εἰς ἁγιασμόν.
நீதி -க்காக பரிசுத்தமாக்குதல்.
G1343 G1519 G0038

> உங்களுடைய சரீர பலவீனத்தினால் மனிதர்கள் பேசுகிறதுபோலப் பேசுகிறேன். அக்கிரமத்தைச் செய்வதற்காக முன்பே நீங்கள் உங்களுடைய சரீர உறுப்புகளை அசுத்தத்திற்கும் அக்கிரமத்திற்கும் அடிமைகளாக ஒப்புக்கொடுத்ததுபோல, இப்பொழுது பரிசுத்தமானதைச் செய்வதற்காக உங்களுடைய சரீர உறுப்புகளை நீதிக்கு அடிமையாக ஒப்புக்கொடுங்கள்.

20 ὅτε γὰρ δοῦλοι ἦτε τῆς ἁμαρτίας, ἐλεύθεροι
எப்போது ஏனெனில் அடிமைகள் இருந்தீர்கள் -ன் பாவத்தின், சுதந்திரர்களாய்
G3753 G1063 G1401 G1510 G3588 G0266 G1658

ἦτε τῇ δικαιοσύνῃ.
இருந்தீர்கள் -ன் நீதி.
G1510 G3588 G1343

> பாவத்திற்கு நீங்கள் அடிமைகளாக இருந்தகாலத்தில் நீதிக்கு விலகினவர்களாக இருந்தீர்கள்.

21 τίνα οὖν καρπὸν εἴχετε τότε, ἐφ’ οἷς
என்ன ஆகையால் கனி உடையவர்களாய்-இருந்தீர்கள் அப்போது, -மேல் எதில்
G5101 G3767 G2590 G2192 G5119 G1909 G3739

νῦν ἐπαισχύνεσθε? τὸ γὰρ τέλος ἐκείνων θάνατος.
இப்போது வெட்கப்படுகிறீர்கள்? -ன் ஏனெனில் முடிவு அவைகளின் மரணம்.
G3568 G1870 G3588 G1063 G5056 G1565 G2288

> இப்பொழுது உங்களுக்கு வெட்கமாகத் தெரிகிற காரியங்களினாலே அந்தகாலத்தில் உங்களுக்கு என்ன பலன் கிடைத்தது? அவைகளின் முடிவு மரணமே.

22 νυνὶ δέ, ἐλευθερωθέντες ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας, δουλωθέντες
இப்போது ஆனால், விடுவிக்கப்பட்டு -இலிருந்து -ன் பாவம், அடிமையாக்கப்பட்டு
G3570 G1161 G1659 G0575 G3588 G0266 G1402

δὲ τῷ Θεῷ, ἔχετε τὸν καρπὸν ὑμῶν
ஆனால் -ன் தேவன், உடையவர்களாய்-இருக்கிறீர்கள் -ன் கனி உங்களுடைய
G1161 G3588 G2316 G2192 G3588 G2590 G4771

εἰς ἁγιασμόν; τὸ δὲ τέλος ζωὴν αἰώνιον.
-க்காக பரிசுத்தமாக்குதல்; -ன் ஆனால் முடிவு ஜீவன் நித்தியமான.
G1519 G0038 G3588 G1161 G5056 G2222 G0166

> இப்பொழுது நீங்கள் பாவத்தில் இருந்து விடுதலையாக்கப்பட்டு, தேவனுக்கு அடிமைகளானதினால், பரிசுத்தமாகுதல் உங்களுக்குக் கிடைக்கும் பலன், முடிவோ நித்தியஜீவன்.

23 τὰ -ன் G3588 γὰρ ஏனெனில் G1063 ὀψώνια சம்பளம் G3800 τῆς -ன் G3588 ἁμαρτίας பாவத்தின் G0266 θάνατος; மரணம்; G2288 τὸ -ன் G3588 δὲ ஆனால் G1161 χάρισμα வரம் G5486 τοῦ -ன் G3588 Θεοῦ, தேவனுடைய, G2316 ζωὴ ஜீவன் G2222 αἰώνιος நித்தியமான G0166 ἐν -இல் G1722 Χριστῷ கிறிஸ்து G5547 Ἰησοῦ, இயேசு, G2424 τῷ -ன் G3588 Κυρίῳ ஆண்டவர் G2962 ἡμῶν. நம்முடைய. G1473

> பாவத்தின் சம்பளம் மரணம்; தேவனுடைய கிருபைவரமோ நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவினால் உண்டான நித்தியஜீவன்.